



什么是幸福

经典
3.0

战争与和平
War and Peace

托尔斯泰 Leo Tolstoy 原著

王安忆 导读

可乐王 故事绘图

文化发展出版社
Cultural Development Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

什么是幸福：战争与和平/王安忆著. —北京：文化艺术出版社，2010.4

ISBN 978-7-5039-4344-7

I. ①什… II. ①王… III. ①长篇小说—文学欣赏—俄罗斯—近代 IV. ①I512.074

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第056171号

什么是幸福：战争与和平

- | | |
|-------|--|
| 原 作 者 | 托尔斯泰 |
| 导读作者 | 王安忆 |
| 故事绘图 | 可乐王 |
| 总 策 划 | 郝明义 |
| 责任编辑 | 周进生 |
| 特约策划 | 余 慧 |
| 装帧设计 | 张士勇 |
| 图文制作 | 弘文馆·闫薇薇 蒿薇薇 |
| 出版发行 | 文化艺术出版社 |
| 地 址 | 北京市朝阳区惠新北里甲1号 100029 |
| 网 址 | www.whyscbs.com |
| 电子邮箱 | whysbooks@263.net |
| 电 话 | (010)64813345 64813346(总编室)
(010)64813384 64813385(发行部) |
| 经 销 | 新华书店 |
| 印 刷 | 北京汇林印务有限公司 |
| 版 次 | 2010年4月第1版
2010年4月第1次印刷 |
| 开 本 | 720×960毫米 1/16 |
| 印 张 | 9.75 插页 2 |
| 字 数 | 100千字 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5039-4344-7 |
| 定 价 | 23.00元 |

版权所有，侵权必究。印装错误，随时调换。

爱和恨的总量，由上天来分配在具体的人身上，便是命运。



经典3.0
ClassicsNow.net

什么是幸福

战争与和平

War and Peace

托尔斯泰Leo Tolstoy 原著

王安忆 导读

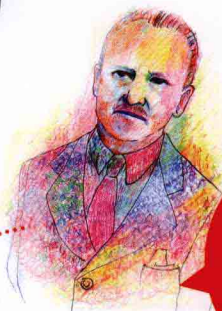
可乐王 故事绘图

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

他们这么说这本书

What They Say

插画：吴冠廷



有史以来
最伟大的小说

毛姆 William Somerset Maugham



1874—1965



英国小说家毛姆，在《世界十大小说家及其代表作》一书中，将托尔斯泰的《战争与和平》列为世界十大文学名著之一，并赞其为：“有史以来最伟大的小说。”



赫尔曼·黑塞 Hermann Hesse

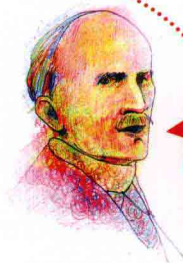


1877—1962



德国小说家，以1943年出版的《玻璃球游戏》这部作品，获得1946年的诺贝尔文学奖。他曾赞誉《战争与和平》“此书应自天上来，非人间可得。”他也曾出版一本关于战争的论文集，献给他的好友罗曼·罗兰，书名就叫做《战争与和平》。

此书应自天上来，
非人间可得



是我们时代里
最伟大的史诗，
是近代的伊利亚特

罗曼·罗兰 Romain Rolland



1866—1944



法国作家，1915年诺贝尔文学奖得主。托尔斯泰是罗曼·罗兰最景仰的大师，把他当成自己的精神导师。他曾说：“《战争与和平》是我们时代里最伟大的史诗，是近代的伊利亚特。”而最令他感动的则是他们有过一次书信交流，托尔斯泰对于莎士比亚和贝多芬及其现代艺术的成就的不屑一顾乃至唾弃，他无法理解这位导师的意思，于是写了一封信表达自己的困惑。半年之后他惊喜的收到托尔斯泰的亲笔信，托尔斯泰在信中详细地讲解了他关于现代艺术的理解，对于罗曼·罗兰影响至深。

列宁 Vladimir Ilyich Lenin



1870-1924



作为俄国共产革命的领导人，列宁一直非常重视托尔斯泰。他前后写了七篇专门论述托尔斯泰的文章，称他是“俄国革命的镜子”。因为他的学说“反映了一直到最深的底层都在汹涌激荡的伟大的人民的海洋，既反映了它的一切弱点，也反映了它的一切有力的方面”。列宁还说：“由于托尔斯泰的天才描述，一个农奴主压迫的国家的革命准备时期，竟成为全人类艺术发展中向前跨进的一大步。”

反映了
一直到最深的底层
都在汹涌激荡的
伟大的人民的海洋



王安忆



1954-



这本书的导读者王安忆，现任上海复旦大学中文系教授。她曾说：“我的阅读世界里有两座大山，一座是《悲惨世界》，一座是《战争与和平》，我一直很想去攀登。”她认为，托尔斯泰耗费那么大的笔墨，写了这场规模巨大的战争，是为了布置一个大舞台，好让各色人等在上面表演。这一出大戏也许很简单，最终还是归结到那一个问题，那就是什么是幸福。

我的阅读世界
里有两座大山，
《战争与和平》
是其中之一

你



?



在二十一世纪此刻的你，读了这本书又有什么话要说呢？请到ClassicsNow.net上发表你的读后感想，并参与我们的“梦想成功”计划。

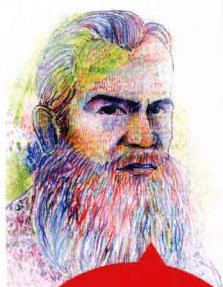
你要说些什么？



和作者相关的一些人

Related People

插画：吴冠廷



托尔斯泰
Leo Tolstoy



1828—1910



出生于图拉省的贵族家庭，1863年新婚后的托尔斯泰带着妻子回到他的出生地“晴园”开始构思《战争与和平》，1869年完成这部史诗小说。



库图佐夫
Mikhail Kutuzov



1745—1813



俄国著名将领，一生战功卓著，多次有过对土耳其的胜仗，最大的成功便是带领俄国击败拿破仑。他在《战争与和平》中占有重要角色。



1844—1919



十七岁的时候嫁给三十四岁的托尔斯泰，前后共生了十三个孩子。除了打理家庭，她还为托尔斯泰整理、誊写手稿。然而两人的婚姻生活却非常不愉快。为了摆脱她，八十二岁的托尔斯泰选择离家出走，最后死在一个偏僻的车站里。

索菲亚
Sophia Tolstoy



拿破仑

Napoleon Bonaparte



1769—1821



出生于法属科西嘉岛，是法国第一执政、法兰西皇帝。《战争与和平》以1805年与1812年的两次俄法战争为背景，拿破仑也成为书中重要人物，1812年兵败俄国让他这位天才开始走向穷途末路。



1818—1883



他的作品不仅对俄国本土影响甚巨，也是将俄国写实主义推广至世界的重要使者，他与同时期的陀思妥耶夫斯基、托尔斯泰并称“俄国写实小说三大家”。

屠格涅夫

Ivan Turgenev



陀思妥耶夫斯基

Feodor Dostoyevsky



1821—1881



擅长描写生活于社会底层而又不同于一般常人想法的角色。作品《死屋手记》曾被托尔斯泰评为“最优秀的作品”。

这本书的历史背景

Time Line

中国地区大事

1689 由于中俄两国在雅克萨城发生冲突，康熙二十八年，中俄签定第一份边界条约《尼布楚条约》

1727 雍正五年 中俄签订《恰克图条约》

乾隆二十二年，清廷封闭其他海关，只保留广州一地与外国通商

1840 鸦片战争爆发

清

中国以外地区大事

1698 彼得一世开始进行改革，强化军事力量，削弱贵族势力，促进俄国文化教育和科学技术的发展，使俄国开始变为一个开放、进步的国家

1711 俄土战争

1762 叶卡捷琳娜女王登基

1769 工业革命开始

1789 法国大革命

1814 波旁王朝复辟

1812 拿破仑发兵征俄，遭遇莫斯科大火，在冰天雪地之中狼狈返回巴黎，出征时的六十万大军最后仅剩二十万人返回法国

1820 俄罗斯文学的“黄金时代”开始



1856
第一次英法联军

1896
光绪皇帝主持「戊戌变法」失败

1919
“五四运动”前后，托尔斯泰的作品大量被译成中文

1911
辛亥革命爆发，清朝亡

1900

1830
法国七月革命，推翻波旁王朝

1848
马克思和恩格斯发表《共产主义宣言》

1853
克里米亚战争爆发

1890
俄罗斯文学的「白银时代」开始

1914
第一次世界大战爆发

1918
第一次世界大战结束，奥匈帝国瓦解，德意志帝国灭亡

1917
俄国爆发二月革命，推翻沙皇；之后由列宁领导十月革命，成立苏维埃政府，创建第一个社会主义国家

1991
苏联解体

1869
托尔斯泰完成长篇小说《战争与和平》

1861
由于积压已久的农奴问题，以至1826—1860年间发生了近千次的农奴暴动。1861年，沙皇亚历山大二世见社会改革之必要，签署了废除农奴制的法令

TOP PHOTO

这位作者的事情

About the Author

当时其他人的事情

作者的事情

1839 清代诗人龚自珍作《乙亥杂诗》

1842 俄国小说家果戈理出版《死灵魂》第一部

1847 英国小说家夏洛蒂·勃朗特出版《简·爱》

1862 俄国小说家屠格涅夫出版《父与子》

1866 俄国小说家陀思妥耶夫斯基出版《罪与罚》

1837 父歿

1841 姑妈歿，迁至喀山

1844 进入喀山大学哲学系东方语文系，一年后转至法律系

1847 未毕业便休学返乡

1852 出版中篇小说《童年》

1853 完成短篇小说《袭击》

1855 完成短篇小说《伐林》

1857 完成中篇小说《青年》。出版《一个地主的早晨》

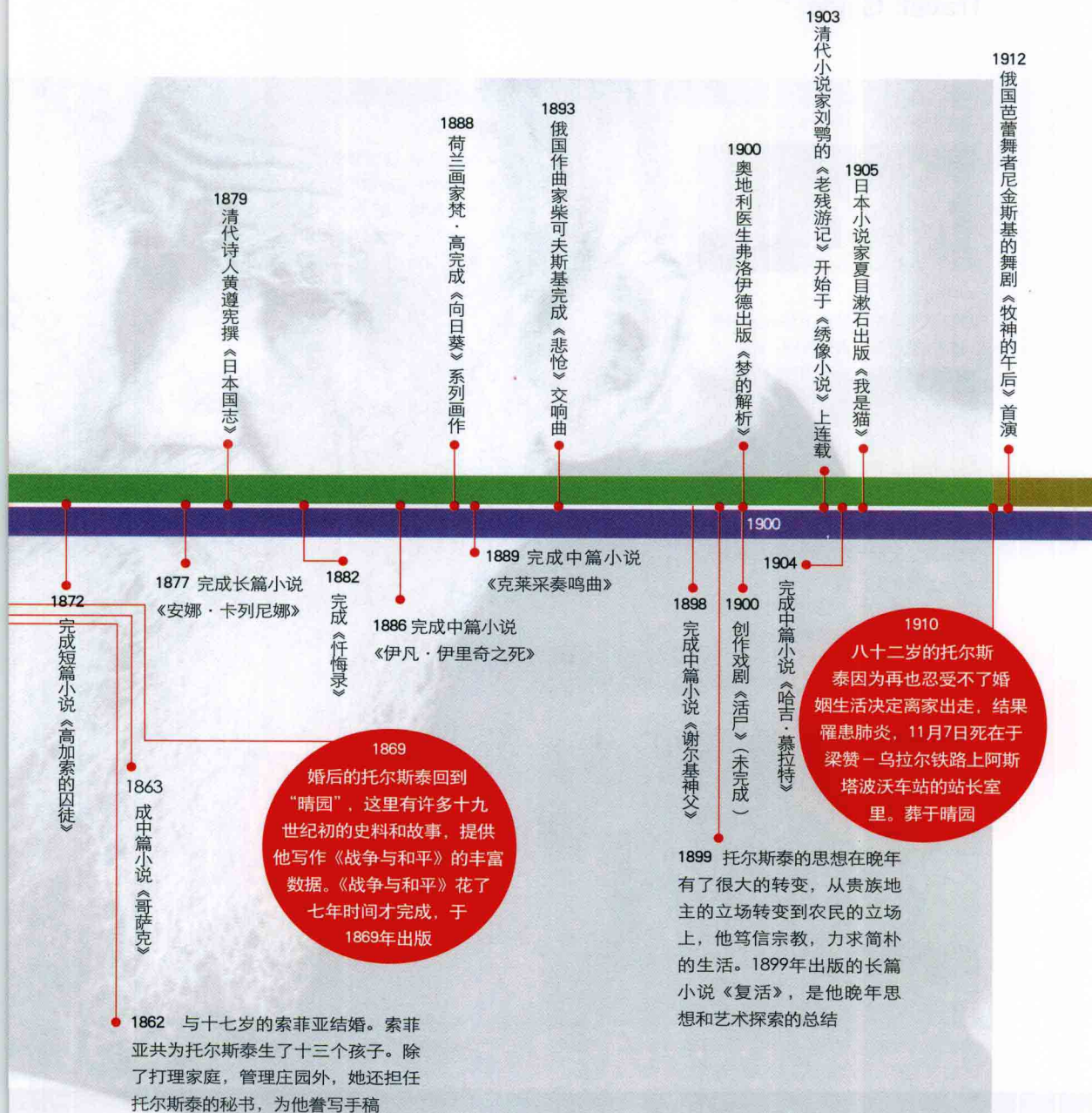
1828

列夫·托尔斯泰出生于图拉省晴园的一个贵族之家。他的先祖曾任彼得大帝的外交大臣，祖父曾任喀山省省长，外祖父是著名的将军，父亲则参加过1812年抵抗拿破仑的卫国战争

1851 在兄长尼古拉的说服下，至高加索参军，在哥萨克村落住了三年。这一段经历对托尔斯泰的思想和创作都产生了重要影响

1854

任多瑙河军团低阶军官驻布加勒斯特，随后调至塞瓦斯托波尔，担任炮兵指挥。战争的残酷、俄国的战败带给他极深的省思，写下《塞瓦斯托波尔故事集》



TOP PHOTO

这本书要你去旅行的地方

Travel Guide

圣彼得堡 St. Petersburg



● 冬宫

沙皇皇宫。如今是俄罗斯最大的博物馆，馆藏有三百多万件。



● 夏宫

沙皇的离宫，位于芬兰湾，由彼得大帝所建，又称“俄罗斯的凡尔赛宫”。

● 十二月党人广场

这一广场是为纪念1825年12月在这里发动反对沙皇独裁统治的政变而命名的。

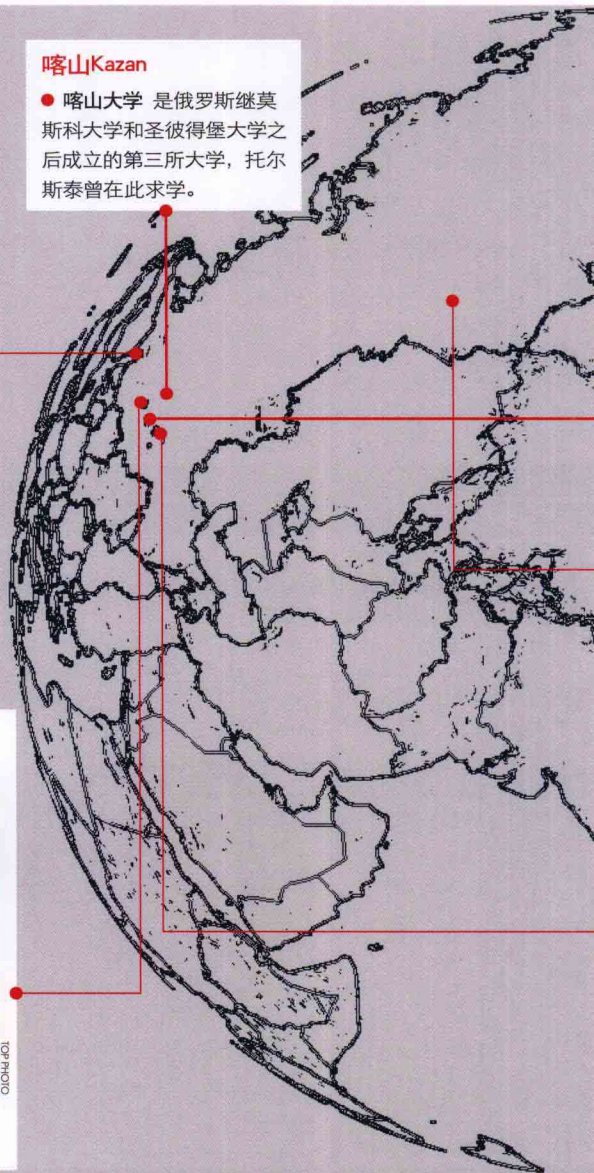
博罗迪诺战场 Borodino



博罗迪诺战役是拿破仑战争中最大和最血腥的一天战斗，超过二十五万士兵投进了战场，造成至少七万人死伤。

喀山 Kazan

● 喀山大学 是俄罗斯继莫斯科大学和圣彼得堡大学之后成立的第三所大学，托尔斯泰曾在此求学。

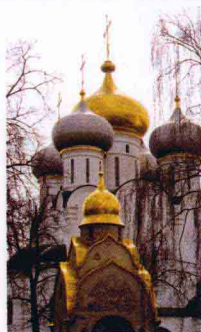


图拉Tula

- 晴园 托尔斯泰的出生地、世袭的庄园、墓地，现改建为“托尔斯泰纪念馆”。

阿斯塔波沃Astapovo

- 阿斯塔波沃车站 托尔斯泰去世地点。



莫斯科Moscow

● 新少女修道院

新少女修道院是莫斯科最美丽的修道院之一，最早建于十六世纪初。《战争与和平》的取材地点之一。



● 托尔斯泰纪念馆

托尔斯泰位于莫斯科的住所，1881年搬至此写作。如今改为“托尔斯泰纪念馆”，其建筑及家具都保存得非常完整。

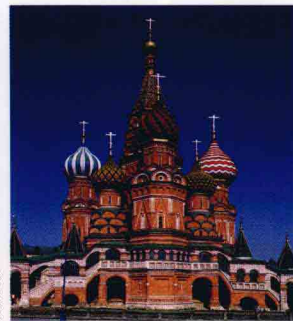
● 莫斯科红场

原为莫斯科的主要市场，后来逐渐被用于各种公共典礼、声明及沙皇加冕之地。1812年莫斯科大火后，红场重建并拓宽，形成现在的规模。



● 圣华西里大教堂

建于十六世纪，华丽的建筑和九座大小不一的洋葱形圆顶，仿佛童话中的城堡。



● 救世主大教堂

沙皇为纪念1812年俄法战争胜利而建立，是世界上最大的东正教堂之一。

目录 什么是幸福 战争与和平 Contents



封面绘图：吴冠廷

- 02 —— 他们这么说这本书
What They Say
- 04 —— 和作者相关的一些人
Related People
- 06 —— 这本书的历史背景
Time Line
- 08 —— 这位作者的事情
About the Author
- 10 —— 这本书要你去旅行的地方
Travel Guide

1.0

13 —— 导读 王安忆

托尔斯泰耗费那么大的笔墨，写了这场规模巨大的战争，是为了布置一个大舞台，好让各色人等在上面表演。这一出大戏最终还是归结到一个问题，就是什么是幸福。

2.0

61 —— 故事绘图 可乐王

战事闲聊录

3.0

81 —— 原典选读 托尔斯泰原著 / 草婴翻译

我体验到的那种爱是心灵的本质，它无需具体对象。我现在也体验到这种幸福。爱他人，爱仇敌。爱一切，爱无处不在的上帝。爱一个亲爱的人可以用人间的爱，但爱仇敌只能用上帝的爱。

- 148 —— 这本书的谱系
Related Reading

- 150 —— 延伸的书、音乐、影像
Books, Audio&Videos

10

导读

王安忆

现任中国作家协会副主席、上海市作家协会主席、上海复旦大学中文系教授。

主要作品有《流水三十章》《长恨歌》《月色撩人》《蒹葭窗下》等，作品被翻译成多国语言。

要看导读者的演讲，请到ClassicsNow.net

托尔斯泰 (1828—1910) 他出生于图拉省的贵族家庭。他在两岁丧母、九岁丧父而成了孤儿，由姑妈抚养在外祖父的遗产庄园“晴园”里成长。十九世纪五十年代从军，参与过克里米亚战争中的塞瓦斯托波尔防卫战。1852年发表第一部作品《童年》，与之后的《少年》《青年》合为自传三部曲，描写他这位贵族孩子成长的心路历程，贵族生活便是他最早掌握的创作主题。参战后写下《塞瓦斯托波尔故事》，则是这位贵族青年走向面对国家社会问题的阶段，战争的残酷、俄国的战败带给他极深的省思。接下来，对社会制度及人类文明发展的评判成了他创作中的着力点，发表了三部最重要的小说：《战争与和平》《安娜·卡列尼娜》《复活》。



(上图) 托尔斯泰手稿。

(右图) 托尔斯泰的书房。

《战争与和平》是一部巨作，篇幅特别长，有那么多的人物，因人名都是从俄语翻译过来的，特别冗长，有教名，有父名，有家族的名字，再加上自己的名字。要把这些人名搞清楚就很不容易了。

《战争与和平》最终的探寻：什么是幸福的生活

我觉得，事实上也不是那么复杂。这部小说在我看来——当然我不能说我的解释一定切合托尔斯泰的原意——我以为事实上只是写了两个人，一个是安德烈，一个是彼尔。我觉得只是写了这两个人的思想历程和人生道路，这两个人的人生道路和思想历程，又主要是为了解决一个问题，这个问题是什么呢？很简单，也很复杂，就是怎么样才是幸福。在全世界各地的民间传说中，我们的主人公经历了很多的艰难和困苦，最后一句话往往是：从此他们过着幸福的生活。那么什么是幸福呢？这是困惑每个人的问题。安德烈和彼尔也是要回答这个问题，他们从不同的途径来解答什么才是真正的幸福。为什么托尔斯泰选择这两个人来回答这个问题？先来看看他们是谁。他们两个人都是贵族，对他们来说，衣食早已不成问题了，他们不必自己动手挣衣食，全部人生都可用来清谈，冥想，玄思，过着精神的生活。资产阶级其实是很劳碌的，他们过着物质生活，而贵族是闲适的，只要他们愿意，就可以很奢侈地讨论精神价值。所以我想托尔斯泰之所以让他们两个人来承担回答这个问题，是因为他们两个人的身份是贵族。

他们这两个人为什么在这个时候发生问题，迫切于解决这个问题？还有他们经历了什么样的阶段，最后是不是回答了自己的问题？这就是我分析的主要内容。首先说为什么让安德烈和彼尔在《战争与和平》所描写的这个时候面临问题和挑